

REMARKS

Prior to an examination on the merits of the above-identified patent application, please enter the foregoing amendments.

Claims 10-23 are pending in the above-identified patent application, as presented in the "Literal English Translation of Article 19 Amendments," filed March 15, 2004, during the P.C.T. Chapter II international phase of P.C.T. Application No. PCT/CH03/00081, and has entered by the instant Preliminary Amendment. Claim 10 is the single claim presented in independent form.

The present application represents the U.S. National Phase of P.C.T. Application No. PCT/CH03/00081, filed February 3, 2003, and claiming foreign priority on the basis of a corresponding Switzerland patent application, filed February 1, 2002.

By the present amendments, original Claims 1-9 have been cancelled and substituted by new Claims 10-23, which are intended to conform more closely to U.S. claim practice.

The Specification has been amended to add standard U.S. sectional headings.

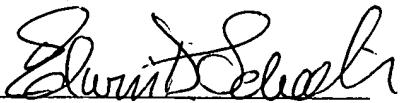
Finally, a substitute Abstract of the Disclosure, on a separate sheet of paper, as required by 37 C.F.R. §1.72(b), is also enclosed.

The application is now in condition for a full examination on the merits.

Accordingly, an early examination on the merits and allowance are, therefore, respectfully requested and earnestly solicited.

Respectfully submitted,

MARKUS KOSCHENZ ET AL.

By 
Edwin D. Schindler
Attorney for Applicants
Reg. No. 31,459

Five Hirsch Avenue
P. O. Box 966
Coram, New York 11727-0966

(631)474-5373

July 14, 2004

Enc.: Substitute Abstract of the Disclosure.

ABSTRACT OF THE DISCLOSURE

A thermoactive wall and ceiling element for heating and cooling is installed in walls of newly-built and existing buildings, which includes a closed casing for immediately storing heat, which has a phase change material, which melts when accommodating heat and reversely delivers latent heat to the surrounding area on solidification. A lamellar design with a sound-absorbing material therebetween is hung on this casing in a thermally separated manner by way of a heat-insulating material. The bottom of the lamellar design is closed by a perforated ceiling sheet, or plate, in a heat-conducting manner, with this ceiling sheet forming a viewed ceiling for a room. The lamellar design encloses a heating and cooling pipe, which is outwardly formed by the lamellar design as one piece, or is connected to it in a heat-conducting manner. A displaceable heat-conducting heat contact body is installed in a cavity between the lamellar design and the casing, and this body, with all its parts creating a heat connection between the closed casing and the lamellar design. An air gap to the closed casing arises, depending upon its position, so that a thermal separation is achieved by it.